

**Научно-исследовательская
работа:
«Англицизмы в русском языке и
их использование людьми»**

Выполнил:

ученик 11 «А» класса

Самотаев Максим

Научный руководитель:

Транина Мария Николаевна

Содержание:

Введение, цель, задачи, актуальность

Глава I «Англицизмы и их виды»

1.1. Определение слова «англицизм»

1.2. Классификация англицизмов по сферам употребления

1.3. Причины появления англицизмов в русской речи

1.4. Классификация англицизмов по необходимости употребления

1.5. Способы образования англицизмов

1.6. Заимствования из русского языка в английский

Глава II «Практическая часть»

2.1 Наблюдение и составление словаря англицизмов

2.2 Школьный опрос о нужде англицизмов в нашей речи

Заключение



Цель : изучить англицизмы.

Задачи:

Рассмотреть способы образования заимствований. Классифицировать заимствования по сферам общения. Сделать выводы о том, что данный материал будет интересен и полезен не только школьникам, но и взрослому поколению.

Актуальность:

Актуальность темы нашей работы определяется тем, что в настоящее время многие люди всё чаще используют в своей речи слова, заимствованные из других языков, зачастую не понимая их значения.

Глава I «Англицизмы и их виды».

1.1 Определение слова «англицизм»

Англицизм – это слово, выражение, заимствованные из английского языка, или оборот речи, построенный по модели, характерной для английского языка. (толковый словарь Ефремовой)

Толковый словарь Ожегова определяет **англицизм**, как слово или оборот речи в каком-нибудь языке, заимствованные из английского языка или построенные по английскому образцу.

Англицизм - вид варваризма - оборот речи, выражение в каком-нибудь языке, составленное по образцу английского языка. (толковый словарь Ушакова)

Таким образом, англицизм — заимствование из английского языка в каком-либо другом языке.

1.2. Классификация англицизмов по сферам употребления

1) Интернет: сайт, чат, хакер, файл и др.

2) Спорт: сноуборд, дайвинг, фитнес, серфинг и др.

3) Индустрия моды: топ-модель, мейкап, тренд, мастхэв, фэшионист, принт, лук и др.

4) Косметология: лифтинг, пилинг.

5) Экономика и бизнес: менеджер, дистрибьютор, бизнесмен, прайс-лист, промоутер, офис и др.

6) Техника: гаджет, девайс, ноутбук, смартфон, ксерокс.

7) Средства массовой информации: ток-шоу, реалити-шоу, прайм-тайм, массмедиа, кастинг и др.

8) Сфера развлечений: ремикс, ремейк, саундтрек, анимация, ситком, экшн и др.

9) Профессии: фрилансер, мерчендайзер, провайдер, риэлтор, хэндмейкер и др.

1.3. Причины появления англицизмов в русской речи

1) Появление новых терминов. Например: Интернет, файл, сайт, ноутбук;

2) Следование модным тенденциям. Подростки, используя в своей речи англицизмы, хотят выглядеть современнее и показать и что они идут в ногу со временем.

3) Красивое звучание. Например, слово саундтрек звучит гораздо ярче и привлекательнее, чем выражение «музыка, сопровождающая фильм».



1.4. Классификация англицизмов по необходимости употребления

* Оправданные



Неоправданные



1.5. Способы образования англицизмов

1) Прямые заимствования. (уик-энд - выходные; блэк – чёрный; мани – деньги).

2) Гибриды – аскать (*to ask* - просить), бузить (*busy* – беспокойный, суетливый).

3) Калька. (меню, пароль, диск, вирус, клуб, саркофаг).

4) Полукалька. (драйв – драйва (*drive*) “Давно не было такого драйва” - в значении “запал, энергетика”).

5) Экзотизмы: чипсы (*chips*), хот-дог (*hot-dog*), чизбургер (*cheeseburger*).

6) Иноязычные вкрапления: (о'кей (OK); вау (Wow!)).

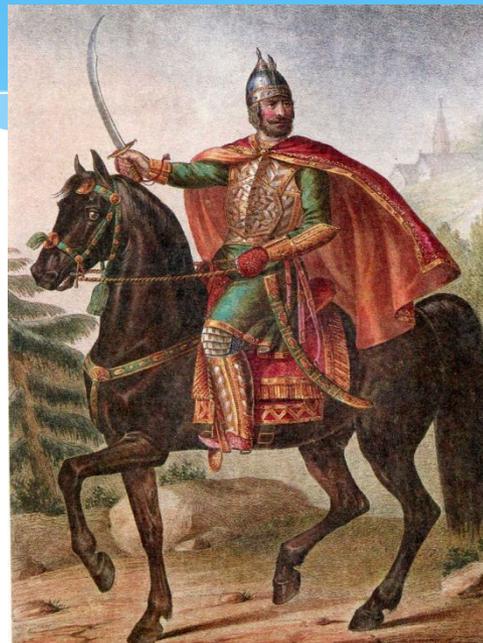
7) Композиты: секонд-хенд – магазин, торгующий одеждой, бывшей в употреблении; видео-салон - комната для просмотра фильмов.

8) Жаргонизмы. (искейпнуть – уйти, сбежать куда-либо – от англ. *to escape* – исчезнуть).

1.6. Заимствования из русского языка в английский

Самым ранним заимствованием из русского языка является слово *sable* (соболь), что и не удивительно, поскольку исключительного качества русские меха, а особенно, собольи, высоко ценились в Европе.

Однако следует отметить и тот факт, что заимствования из русского языка, попавшие в английский язык в различные периоды и сохранившиеся до сегодняшнего дня, составляют ничтожную долю, поскольку большинство заимствованных слов отражали довольно специфические черты и реалии жизни русского народа, многие из которых исчезли.



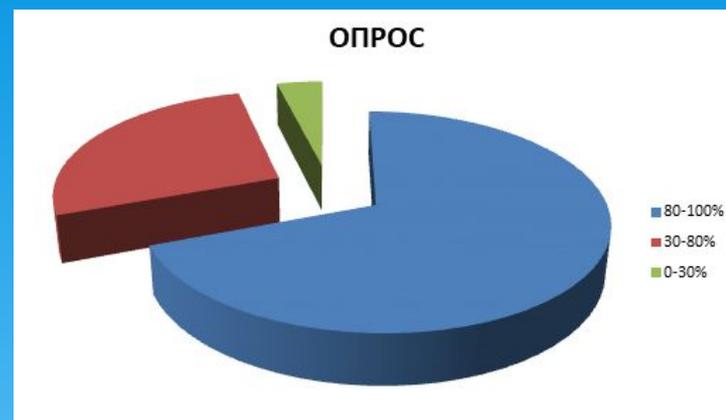
Глава II «Практическая часть»

2.1 Наблюдение и составление словаря англицизмов.

Англицизм	Английское слово	Русский синоним
блог	<u>blog</u>	дневник в Интернете
треш	<u>trash</u>	мусор
фифти-фифти	<u>fifty - fifty</u>	пятьдесят на пятьдесят
фейл	<u>fail</u>	провал, неудача
фрик	<u>freak</u>	чудак, уродец, странный
чат	<u>chat</u>	дружеский разговор, беседа
шопинг	<u>shopping</u>	покупка товаров
юзер	<u>user</u>	компьютерный пользователь
бой-френд	<u>boyfriend</u>	возлюбленный парень
брэнд	<u>brand</u>	бренд, фабричная марка
бизнес	<u>business</u>	дело, занятие
имэйл	<u>e-mail</u>	электронная почта
лайк	<u>like</u>	нравится
логин	<u>login</u>	имя пользователя в сети
лзуер	<u>to lose</u> - проигрывать	неудачник
мейкап	<u>make up</u>	макияж
мюзикл	<u>musical</u>	музыкальная пьеса, мюзикл
никнейм	<u>nickname</u>	имя, прозвище
окей	<u>ok</u>	хорошо, ладно
плиз	<u>please</u>	пожалуйста
пати	<u>party</u>	вечеринка

2.2 Школьный опрос о нужде англицизмов в нашей речи

- 1) Знаете ли вы, что такое англицизмы?
- 2) Употребляете ли вы их в своей речи?
- 3) Для чего вы используете англицизмы?
- 4) Понимаете ли вы значение тех англицизмов, которые используете?



№1	<u>треш</u>	мусор
№2	бой-френд	возлюбленный парень
№3	<u>пати</u>	вечеринка
№4	<u>лузер</u>	неудачник
№5	<u>фрик</u>	чудак, уродец, странный
№6	секьюрити	безопасность
№7	сиквел	продолжение
№8	юзер	компьютерный пользователь
№9	лейбл	этикетка, ярлык
№10	пиар	общественные отношения



Спасибо за внимание